

Installations- und Bedienungsanleitung

Serie **AYC/H - 09 - I** **AYC - 09 - M**
AYC/H - 12 - I **AYC - 12 - M**
AYC/H - 18 - I
AYC/H - 24 - I





Klimagerät für die Fenstermontage



Inhalt





Vor Inbetriebnahme / Verwendung der Geräte ist diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen!

Diese Anleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellungsortes, bzw. am Gerät aufbewahrt werden.

Änderungen bleiben uns vorbehalten; für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung!

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält nützliche Tipps, Hinweise sowie Warnhinweise zur Gefahrenabwendung von Personen und Sachgütern. Die Missachtung der Anleitung kann zu einer Gefährdung von Personen, der Umwelt und der Anlage und somit zum Verlust
möglicher Ansprüche führen.

- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung in der Nähe der Geräte auf.

- Die Aufstellung und Installation der Geräte und Komponenten darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

- Aufstellung, Anschluss und Betrieb der Geräte und Komponenten müssen Innerhalb der Einsatz- und Betriebsbedingungen gemäß der Anleitung erfolgen und den geltenden regionalen Vorschriften entsprechen.

.

- Die Geräte zum mobilen Einsatz sind auf geeigneten Untergründen betriebssicher und senkrecht aufzustellen. Geräte für den stationären Betrieb sind nur in fest installiertem Zustand zu betreiben.

- Umbau oder Veränderung der von KRONE gelieferten Geräte oder Komponenten sind nicht zulässig und können Fehlfunktionen verursachen.

- Die Geräte und Komponenten dürfen nicht in Bereichen mit erhöhter Beschädigungsgefahr betrieben werden. Die Mindestfreiräume sind einzuhalten.

- Die elektrische Spannungs-versorgung ist auf die Anforderungen der Geräte anzupassen.

- Die Betriebssicherheit der Geräte und Komponenten ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung und im komplett montiertem Zustand gewährleistet. Sicherheits-einrichtungen dürfen nicht verändert oder überbrückt werden.

- Die Bedienung von Geräten oder Komponenten mit augen-fälligen Mängeln oder Beschädi-gungen ist zu unterlassen.

- Alle Gehäuseteile und Geräteöffnungen, z.B. Luftein- und -austrittsöffnungen, müssen frei von fremden Gegenständen, Flüssigkeiten oder Gasen sein.

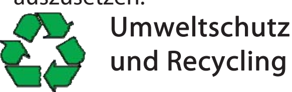
- Die Geräte und Komponenten erfordern einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu entzündlichen, explosiven, brennbaren, aggressiven und verschmutzten Bereichen oder Atmosphären.

- Bei der Berührung bestimmter Geräteteile oder Komponenten kann es zu Verbrennungen oder Verletzungen kommen.

- Installation, Reparaturen und Wartungen dürfen Ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal, Sichtkontrollen und Reinigungen können vom Betreiber im spannungslosen Zustand durchgeführt werden.

- Bei der Installation, Reparatur, Wartung oder Reinigung der Geräte sind durch geeignete Maßnahmen Vorkehrungen zu treffen, um von dem Gerät ausgehende Gefahren für Personen auszuschließen.

- Die Geräte oder Komponenten sind keiner mechanischen Belastung, extremer Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.



Umweltschutz und Recycling

Entsorgung der Verpackung

Alle Produkte werden für den Transport sorgfältig in umweltfreundlichen Materialien verpackt.
Leisten Sie einen wertvollen Beitrag zur Abfallverminderung und Erhaltung von Rohstoffen und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial
daher nur bei entsprechenden Sammelstellen.



Entsorgung der Altgeräte

Die Gerätefertigung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.
Es werden ausschließlich hochwertige Materialien verarbeitet, die zum größten Teil recyclebar sind. Tragen auch Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie sicherstellen, dass Ihr Altgerät nur auf umweltverträgliche Weise nach den regional gültigen Vorschriften, z.B. durch autorisierte Fachbetriebe der
Entsorgung und Wiederverwertung oder Sammelstellen entsorgt wird.

Gewährleistung

Voraussetzungen für eventuelle Gewährleistungsansprüche sind, dass der Besteller oder sein Ab-nehmer im zeitlichen Zusammen-hang mit Verkauf und Inbetrieb-nahme die dem Gerät beigefügte „Gewährleistungsurkunde" vollständig ausgefüllt an die KRONE GmbH zurückgesandt hat .Die Gewährleistungs-bedingungen sind in den „Allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen" aufgeführt. Darüber hinaus können nur zwischen den Vertragspartnern Sonder-vereinbarungen getroffen werden. Infolge dessen wenden Sie sich bitte erst an Ihren direkten Vertragspartner.

Montage

Montage-Vorsichtsmaßnahmen:

Das Fenster-Klimagerät ist sehr wertvoll und unsachgemäße Montage kann zu vielen Beschädigungen führen! Bitte beauftragen Sie einen professionellen Techniker mit der Montage und bauen Sie das Gerät nicht selbst auf.
Andernfalls haften wir nicht für Beschädigungen.

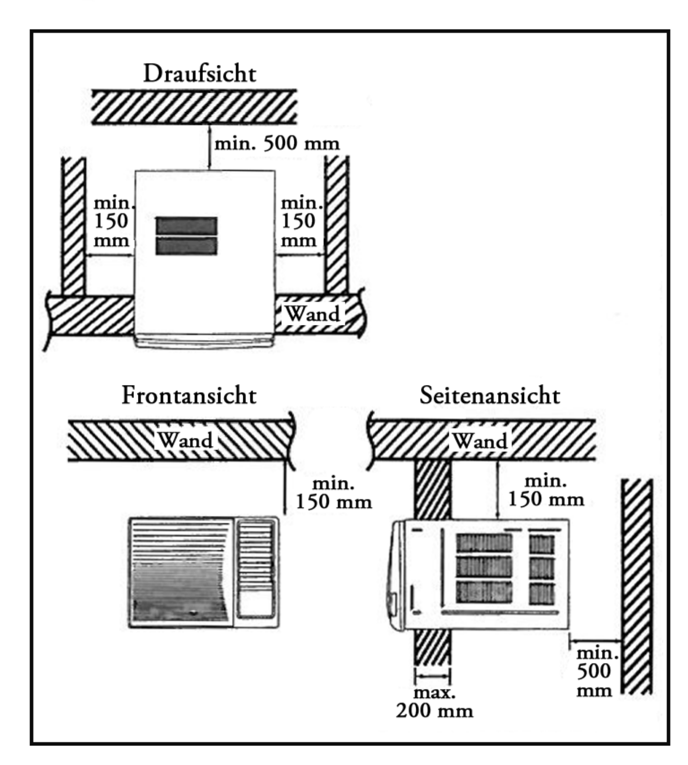


Einbauort:

- Kondenswasser muss einwandfrei abfließen können.
- Bauen Sie das Klimagerät weit von Fernseh- oder Radiogeräten usw. auf, um Video- oder Tonstörungen zu vermeiden.
- In salzigen oder Küstenregionen oder in der Nähe von Thermalquellen und durch Schwefelgas verunreinigten Bereichen wenden Sie sich vor Verwendung bitte an den Verkäufer.
- Vermeiden Sie Orte, an denen entzündliches Gas austreten kann.
- Vermeiden Sie andere Wärmequellen oder direktes Sonnenlicht.
- Vermeiden Sie Orte, an den Kinder mit dem Gerät in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Umgebung einer Waschküche, Badezimmer, Dusche oder Schwimmbad.
- Sollten Sie für Fenstergeräte mit Fernbedienung einen Einbauort mit starker elektromagnetischer Störung auswählen, sollten Sie vorher den Verkäufer benachrichtigen, um Fehlfunktionen bei der Verwendung zu vermeiden.

Einbau:

- Wählen Sie einen Einbauort, an dem das Gerät nicht von Hindernissen umgeben ist und sorgen Sie dafür, dass der Stecker zugänglich ist.
- Bereiten Sie ein Einbauloch vor, das etwas größer als das Gerät ist.
- Wählen Sie das Einbauvolumen entsprechend der folgenden Skizze.



Der Abstand von Hindernissen zum Fenstergerät sollte innen mindestens 3 m betragen!

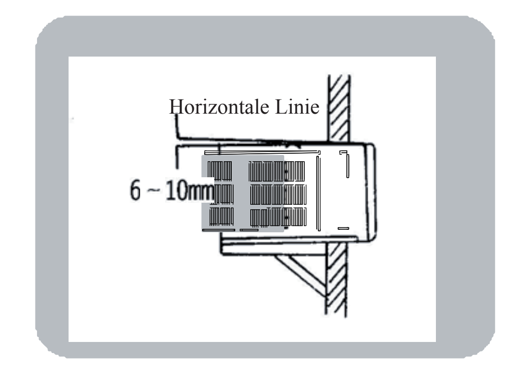
Montage:

1) Entfernen Sie den Aufkleber von der Vorderplatte.

2) Stellen Sie das Gerät in das Einbauloch.

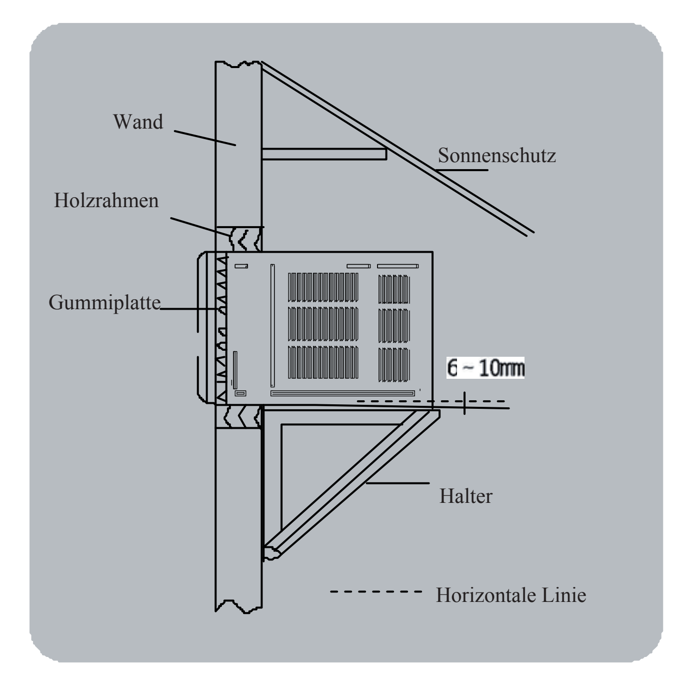
- Das Gerät sollte beim Einbau nach unten hinten Gefälle haben, um den Ablauf von Kondensatwasser zu erleichtern. (Schräge zwischen 6-10mm.) (siehe Abbildung rechts)
- Der Einbauort muss stabil genug sein, um die Entwicklung von Vibration zu vermeiden.

3) Dichten Sie die Zwischenräume zum Gehäuse gut ab.



Montagehilfe:

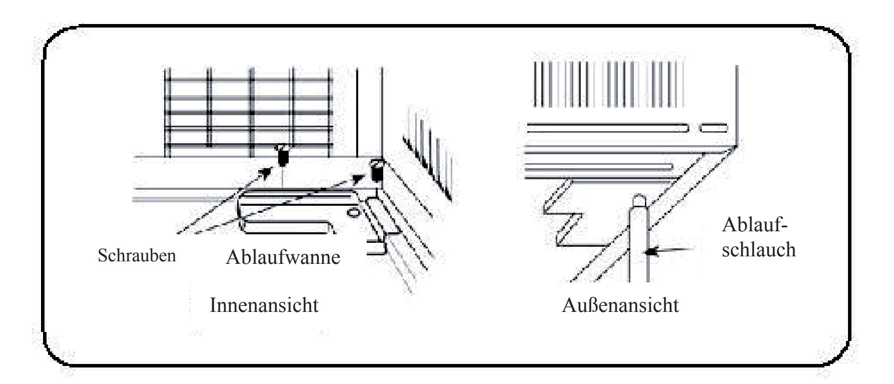
- Verwenden Sie eine Konsole!
  Das Einbauloch sollte stabil genug sein, um das Gerät tragen zu können. Falls nicht, ist außen eine Konsole zu verwenden. Die Konsole ist an dem Gebäude zu befestigen (wie auf der rechten Abbildung gezeigt.)
  Verwenden Sie einen Sonnenschutz.
- Das Klimagerät ist so anzubringen, dass nichts darauf fallen kann. Direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden. Sofern kein Schutz vorhanden ist, fragen Sie den Verkäufer nach der Anbringung einer Sonnenschutzplatte. Bei Anbringen der Sonnenschutzplatte darf der Lufteinlass an den seitlichen Lamellen nicht blockiert werden.



Wasserablauf:

Um maximale Kühlleistung zu erreichen, ist das Klimagerät so konzipiert, dass das Kondenswasser auf den Verflüssiger spritzt.
Sollte Sie das Spritzgeräusch stören, können Sie (nur bei der Kühleinheit) gemäß nachfolgender Anleitung einen Außenablauf anbringen, was aber zu einer geringeren Leistung führen kann.

1. Schieben Sie das gesamte Untergestell aus dem Gehäuse.
2. Nehmen Sie den Gummistopfen von der Grundplatte ab.
3. Bringen Sie die Ablaufwanne an der Ecke des Gehäuses mit zwei Schrauben an.
4. Verbinden Sie den Ablaufschlauch mit dem Auslass unten an der Ablaufwanne.
5. Schieben Sie das Untergestell wieder an dessen ursprüngliche Stelle im Gehäuse.



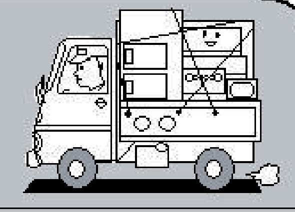
Anmerkung:

Ablaufwanne und Ablaufschlauch müssen vor Verwendung der Geräte installiert sein.

Ablaufschlauch oder Rohrmaterial können Sie nach Ihrem persönlichen Bedarf bei Ihrem örtlichen Händler kaufen.

Anmerkungen zur Installation

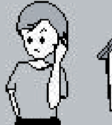
Verlegung



Bevor Sie das Klimagerät an einem anderen Ort aufstellen, sollten Sie zuerst den Verkäufer benachrichtigen.

Anschließend hat die Montage unter Anleitung eines professionellen Technikers zu erfolgen.

Geräusche





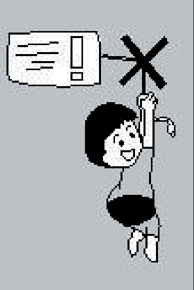
Montieren Sie das Gerät an einem Ort, der stabil genug ist, um zunehmende Geräusch- und Vibrationsentwicklung zu vermeiden.

Stellen Sie nichts vor den Auslass des Außengerätes, um Geräuschentwicklung zu verhindern.

Stellen Sie sicher, dass Nachbarn nicht durch heiße Luft oder Geräusche belästigt werden.

Wenden Sie sich bitte unverzüglich an den Verkäufer, wenn sie während des Betriebs laute Geräusche wahrnehmen.

Elektrische Verkabelung



Diese muss zuverlässig mit der Erdung verbunden sein.

Das Netzkabel muss verwendet werden, der Stecker darf nicht abgetrennt werden!

Nicht stark am Stromkabel ziehen.

Eine feste Verkabelung muss einen Elektrizitätsableitungs-Schutzschalter und einen Ableitstrom von mindestens 30mA haben.

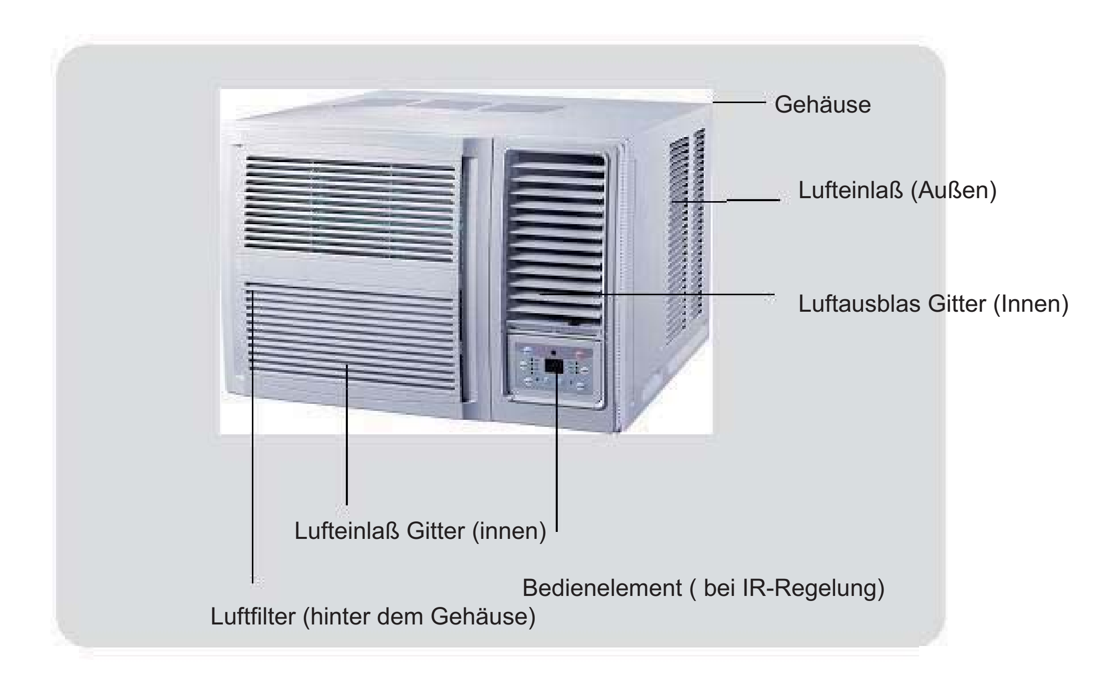
Das Klimagerät ist gemäß den landesüblichen Verkabelungsbestimmungen anzuschließen.

Ein allpoliger Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm in allen Polen muss an der festen Verkabelung angeschlossen sein.

Ein Lastschütz (thermisch-magnetischer Schalter) muss im Stromkreis eingebaut sein.

Ist die Zuleitung beschädigt, ist diese vom Hersteller oder Ihrem Händler oder einer qualifizierten Person zu ersetzen, um Gefahr zu vermeiden.

Alle elektrischen Arbeiten müssen den örtlichen Verkabelungsbestimmungen entsprechen

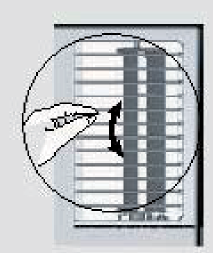


Einstellen der Luftrichtung

Einstellen der vertikalen Luftstromrichtung

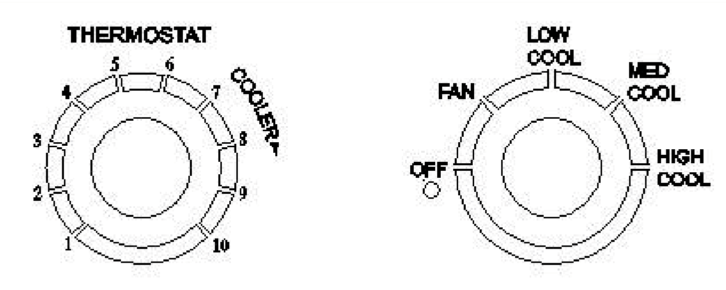
(Einstellen der Luftlenklamellen).

Die Steuerung der Luftlenklamellen erfolgt dermaßen, dass die Lenklamellen so positioniert werden, dass die Luft nach oben, nach unten oder geradeaus geleitet wird.



Mechanische Regelung

1.Nur Kühlen



1.Hauptbedienknopf

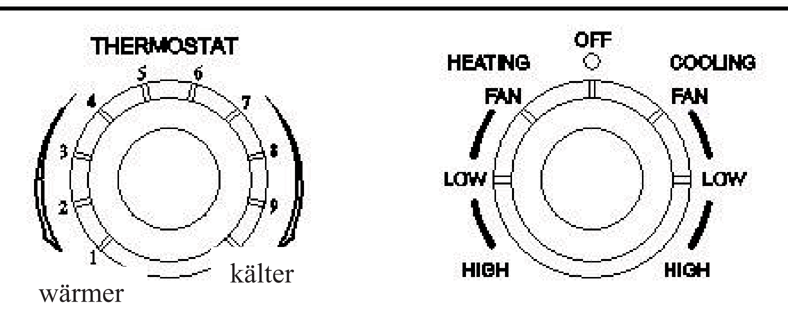
Stellen Sie nach Bedarf Low Cool, Med Cool oder High Cool (niedrige, mittlere, starke Kühlung) ein.

ACHTUNG: Ist der Hauptbedienknopf nach dem Wechsel zu einer Lüftereinstellung aus einer Kühlbetriebseinstellung ausgeschaltet, WARTEN Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie in den Kühlbetrieb zurückschalten.

2.Thermostat-Bedienknopf

Stellen Sie den Thermostat-Bedienknopf nach Ihren Wünschen ein (für gewöhnlich wird 6-7 empfohlen). Wenn die Raumtemperatur nach einer gewissen Zeit nicht angemessen ist, drehen Sie am Thermostat. Wenn der Thermostat-Bedienknopf auf 10 gestellt ist, kann Feuchtigkeit an den Verdampferrippen gefrieren. Drehen Sie den Thermostat-Bedienknopf entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch können die Verdampferrippen schnell abtauen und normale Kühlung wieder aufgenommen werden.

2.Kühlen und Heizen



1.Hauptbedienknopf

Stellen Sie entweder Low Cooling (niedrige Kühlung) oder High Cooling (starke Kühlung) und Low Heating (niedriges Heizen) oder High Heating (starkes Heizen) nach Ihren Wünschen ein.

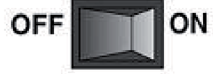
ACHTUNG: Ist der Hauptbedienknopf nach dem Wechsel zu einer Lüftereinstellung aus einer Kühlbetriebseinstellung ausgeschaltet, WARTEN Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie in den Kühlbetrieb zurückschalten.

2.Thermostat-Bedienknopf

Stellen Sie den Thermostat-Bedienknopf nach Ihren Wünschen ein (für gewöhnlich wird 4-5 für Heizen und 6-7 für Kühlen empfohlen). Wenn die Raumtemperatur nach einer gewissen Zeit nicht angemessen ist, drehen Sie am Thermostat. Wenn der Thermostat-Bedienknopf auf 10 gestellt ist, kann Feuchtigkeit an den Verdampferrippen gefrieren. Drehen Sie den Thermostat-Bedienknopf entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch können die Verdampferrippen schnell abtauen, so dass normaler Kühlbetrieb wieder aufgenommen werden kann.

Schalter Air Swing

Air Swing



(Einstellung der horizontalen Luftrichtung)
Zum Einstellen einer festen Luftrichtung stellen Sie den Umschalter auf „ON“, damit die Flügel von Seite zu Seite schwingen, bis die gewünschte Luftrichtung erreicht ist. Dann schalten Sie auf „OFF“. Für eine fortlaufende horizontale Zirkulation stellen Sie den Schalter auf „ON“.

Infrarot Fernbedienung

Stellen Sie sicher, dass zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger keine Hindernisse sind. Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und werfen Sie sie nicht. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Fernbedienung laufen und setzten Sie sie keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.

Infrarot-Sender

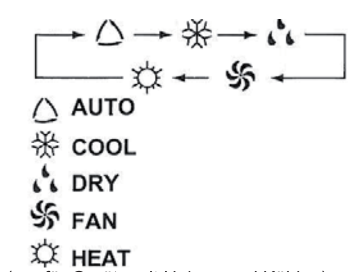


ON/OFF Taste

- Durch drücken dieser Taste wird die Klimaanlage angeschaltet, drücken Sie die Taste ein weiteres Mal, schaltet Sie wieder ab. Die Schlaffunktion ist deaktiviert, währen das Gerät ausgeschaltet ist.

Mode Taste

- Wählen Sie über diese Taste den gewünschten Betriebsmodus aus.



(nur für Geräte mit Heizen und Kühlen)

Im Auto-Modus wird die Temperatur nicht angezeigt. Im Heiz-Modus ist die Anfangstemperatur 28°C. In den anderen Modi ist die Anfangstemperatur mit 25°C voreingestellt.

SLEEP Taste

- Durch drücken dieser Taste wird die Sleep-Funktion ein - bzw. ausgeschaltet. Beim Anschalten ist die Sleep-Funktion nicht aktiviert und beim Ausschalten wird die Funktion deaktiviert. Nach Auswahl der Sleep-Funktion wird dies im Display angezeigt. In diesem Modus kann die Zeit für den Timer eingestellt werden. Im Fan-Modus und im Auto-Modus ist diese Funktion nicht verfügbar.

FAN Taste

- Durch drücken dieser Taste wird die Ventilator-Geschwindigkeit eingestellt. Sie können zwischen den Einstellungen Auto, Langsam, Mittel und Schnell wählen. Beim Einschalten ist die Auto-Einstellung aktiviert. Im Blow-Modus kann nur die langsame Geschwindigkeit



gewählt werden.

Clock Taste

- Durch drücken dieser Taste können Sie die Uhr einstellen. Nach dem drücken haben Sie 5 Sekunden Zeit um mit der Zeiteinstellung über die + oder – Tasten zu beginnen.

TEMP Taste

- Durch drücken dieser Taste können Sie die Umgebungstemperatur im Raum und außerhalb des Raumes einstellen. Dies wird im Display angezeigt.

ENERGIE SAVER Taste

- Durch drücken dieser Taste wird der Energie Sparmodus eingeschaltet.
- Durch nochmaliges drücken wird der Modus wieder ausgeschaltet.
- Bei dieser Funktion kann sich die Raumtemperatur leicht erhöhen.

+ Taste

- Mit dieser Taste kann die eingestellte Temperatur erhöht werden. Durch kurzes Drücken um jeweils 1 °C, wenn die Taste länger als 2 Sekunden gehalten wird erhöht sich die Temperatur fortlaufend, bis die Taste losgelassen wird. Eine Temperatureinstellung ist im Auto-Modus nicht möglich. Der Temperaturbereich liegt zwischen 16 °C und 30 °C.

- Taste

- Mit dieser Taste kann die eingestellte Temperatur verringert werden. Durch kurzes Drücken um jeweils 1 °C, wenn die Taste länger als 2 Sekunden gehalten wird erhöht sich die Temperatur fortlaufend, bis die Taste losgelassen wird.



Luftauslass Taste

- Mit dieser Taste können nacheinander die folgenden Einstellungen für die Luftstromlamellen eingestellt werden.

OFF

Die Fernbedienung ist universal einsetzbar. Sollte die Klimaanlage drei verschieden Signale erhalten, bleiben die Luftauslasslamellen in der Ausgangsposition.

Wenn die Luftauslasslamellen während der fließenden auf und ab Bewegung angehalten werden, verbleiben die Lamellen in der aktuellen Stellung.

 Dieses Symbol zeigt die dauernde auf und ab Bewegung der Luftauslasslamellen an.

TIMER ON Taste

- Timer einstellen: Durch drücken dieser Taste wird der Timer aktiviert. Das Signal „ON“ beginnt im Display zu blinken. Innerhalb der nächsten 5 Sekunden kann nun über die + oder – Taste mit der Zeiteinstellung begonnen werden. Wird die Taste festgehalten, laufen nach 2 Sekunden die Minuten automatisch schnell durch. Nach weiteren 2 Sekunden wird die Zeiteinstellung dann im 10 Minutentakt weitergezählt. Wenn die Zeit eingestellt ist, drücken Sie bitte innerhalb der nächsten 5 Sekunden die TIMER ON Taste erneut um die Einstellungen zu speichern. Durch nochmaliges drücken der Taste wird der Timer wieder deaktiviert. Bevor Sie den Timer programmieren, stellen Sie die Uhr auf die korrekte Uhrzeit ein.

TIMER OFF Taste

- Durch drücken dieser Taste wird die Endzeit des Timerbetriebs eingestellt. Bitte verfahren Sie bei der Zeiteinstellung wie bei der Einstellung der Startzeit.

Kurzanleitung
Fernbedienung



Allgemeine Funktionen:

(1) Nach dem elektrischen Anschluss kann mit der ON/OFF Taste die Klimaanlage gestartet werden. (Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, schließen sich die Luftauslasslamellen automatisch.)

(2) Mit der MODE Taste kann der gewünschte Betriebsmodus ausgewählt werden, oder drücken Sie Kühlen oder Heizen um weitere Einstellungen vorzunehmen.

(3) Drücken Sie die + Taste oder die – Taste um die gewünschte Temperatur einzustellen.(Es ist unnötig im AUTO-Modus die Temperatur einzustellen.)

(4) Durch drücken der FAN-Taste kann die Ventilatorgeschwindigkeit in den Stufen Auto, langsam, mittel und schnell gewählt werden.

(5) Durch drücken der Taste wird die Einstellung der Luftauslasslamellen gewählt.



Zusätzliche Funktionen

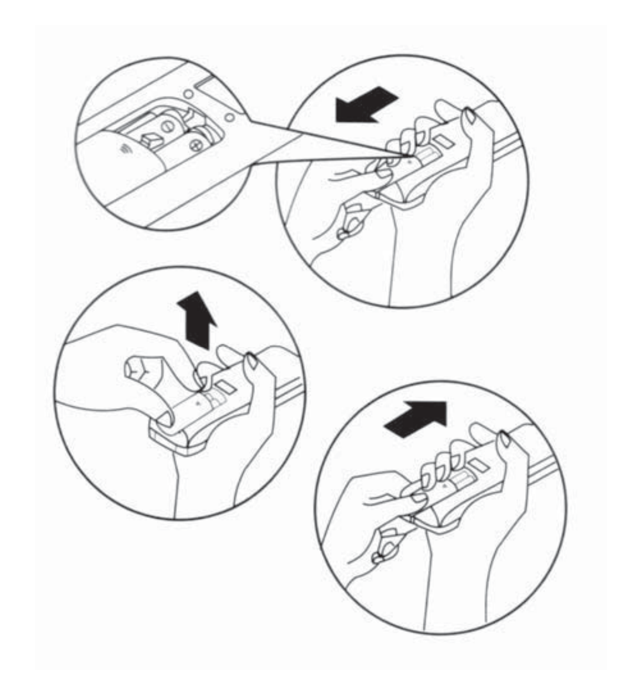
(1) Drücken Sie die SLEEP-Taste um den Schlaftimer zu aktivieren.

(2) Drücken Sie die TIMER ON und die TIMER OFF Taste um die Start- und Endzeit für den Schlaftimer festzulegen.

(3) Drücken Sie die LIGHT-Taste um die Displaybeleuchtung an der Klimaanlage zu testen. (Diese Funktion steht nicht bei allen Geräten zur Verfügung).

(4) Mit der Energie-Saver-Taste wird die Saver-Funktion an- und ausgeschaltet.

Batteriewechsel



Entfernen Sie die Batteriefach-abdeckung in Pfeilrichtung.
Legen Sie neue Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige (+) und (-) Polung.

Schieben Sie die Abdeckung wieder über die Batterien.

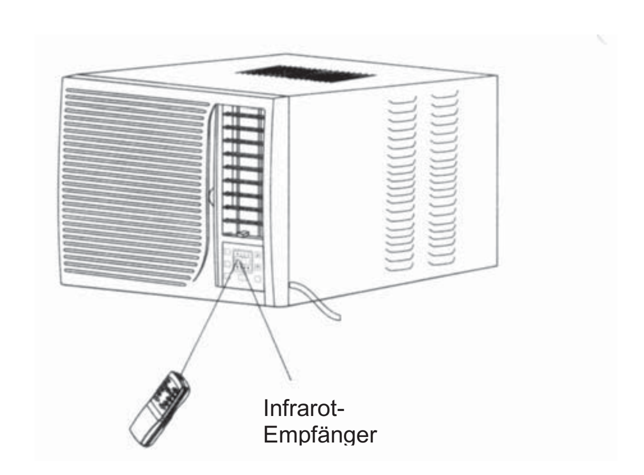
Verwenden Sie 2 LR03 AAA (1,5 Volt) Batterien. Benutzen Sie keine wiederaufladbaren Akkus.

Ersetzen Sie die Batterien wenn das Display schwach wird.

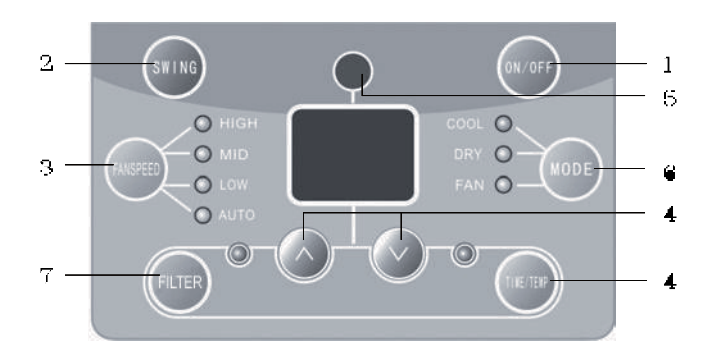
Infrarot-Empfänger

Um die Fernbedienung zu benutzen richten Sie sie auf den Empfänger am Gerät.

Die Fernbedienung funktioniert über eine Distanz von bis zu 5 Meter.



Elektronisches Bedienpanel



1 POWER BUTTON startet das Gerät, erneutes Drücken Stoppt das Gerät.

2 SWING BUTTON
Aktiviert die automatische Luftleitlamellen- Bewegung.

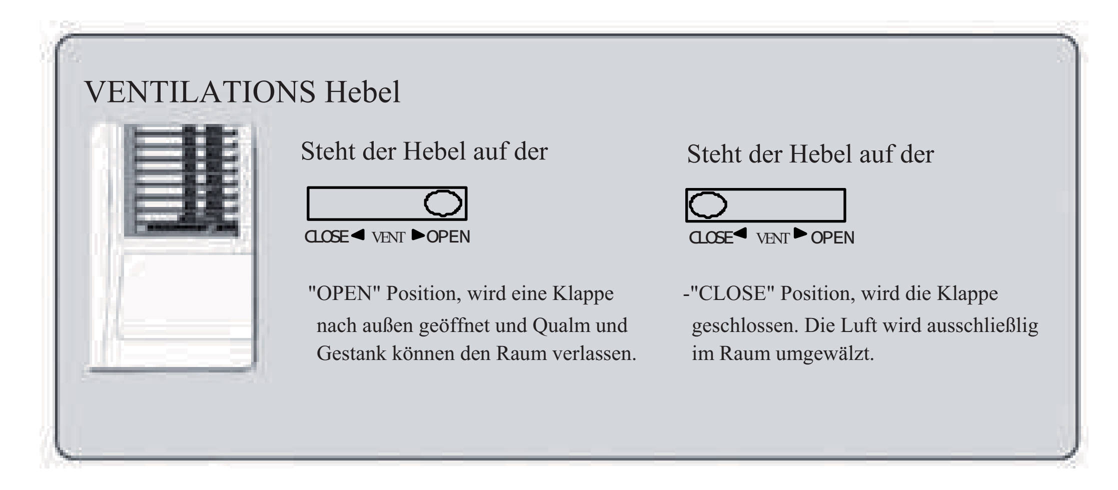
3 FAN SPEED BUTTON
Wählt die Lüfterdrehzahl zwischen klein/mittel/hoch und Automatikbetrieb

4 TEMP/TIMER BUTTON
Drücken Sie die Taste ▲ um die Temperatur um ein Grad zu erhöhen. Mit der Taste ▼ wird die Temperatur um ein Grad gesenkt. Der einstellbare Temperaturbereich liegt zwischen 16~30 Grad.
Drücken Sie die Taste ▲ um die Zeit um eine Stunde zu erhöhen. Mit der Taste ▼ wird die Zeit um eine Stunde gesenkt. Der einstellbare Zeitbereich liegt zwischen 0~24 Stunden.

5 IR-Signalempfänger für die Fernbedienung.

MODE BUTTON
6 Wählen Sie den Betriebsmodus zwischen:
COOL (Kühlen), DRY (Entfeuchten) oder FAN (nur Umluft)
(bei WP-Geräten gibt es zusätzlich eine Heizfunktion).

7 FILTER BUTTON
Diese Funktion erinnert Sie an die Filterreinigung für bessere Kühlung und Effizienz. Die LED geht nach 250 Betriebsstunden an. Nach der Reinigung drücken Sie die "Check Filter" Taste und die LED geht wieder aus.



Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Klimagerät bei Bedarf.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch ab.

Bei starker Verschmutzung können Sie die Klimaanlage mit lauwarmem Wasser abwischen. Achten Sie darauf, das kein Wasser in das Gerät eindringt, damit kein Kurzschluss erzeugt wird.

Benutzen Sie auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel oder Politur.

Filterreinigung

Der Luftfilter der Klimaanlage setzt sich zu mit Staubpartikeln und dadurch wird die Luftleistung reduziert. Eine regelmäßige Reinigung beugt hier vor.

Bevor Sie den Filter reinigen stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage.

Entfernen Sie den Filter fachgerecht und vorsichtig. Der Filter befindet sich hinter dem Frontgitter.

Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Staubsauger. Die Filter können auch mit Wasser gereinigt werden, dann sollte aber darauf geachtet werden, dass die Filter vor dem Wiedereinlegen in das Klimagerät getrocknet worden sind.

Setzen Sie den Filter wieder ein. Das Gerät darf nicht ohne Filter betrieben werden.

Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschuss muss an 230 V erfolgen. Sollte nicht der Stecker benutzt werden, lassen Sie den Anschluss von einem Elektriker vornehmen.